

Min rätt
Din roll

من إنتاج الاتحاد الوطني للعاملين
بالعمل الاجتماعي التطوعي



ما الذي يجب أن يساعدني الوصي فيه؟



حقي - دورك

يتم إدارة مشروع حقي - دورك من قبل الاتحاد الوطني للعاملين بالعمل الاجتماعي التطوعي، RFS، في السنوات 2016-2019 بأموال من صندوق التراث العام. نتيجة لذلك تم إصدار هذه الكتابة الموجهة إلى الأطفال الوافدين بدون ذويهم والتي توضح دور الوصي. وشارك شباب من الوافدين بدون ذويهم من جمعية سيمونز (السويديون والمهاجرون ضد المخدرات)، والجمعيات المحلية في مجلس مدينة ستوكهولم، والمجلس الاستشاري لمنظمة إنقاذ الطفل، في التطوير والمراجعة الواقعية للمادة. نقدم جزيل شكرنا لكل من شارك!



الاتحاد الوطني للعاملين بالعمل الاجتماعي التطوعي، RFS، هي منظمة مثالية تتكون من حوالي 60 جمعية محلية، التي يتولى فيها ما يقرب من 5500 عضوًا مهام كشخص اتصال، أو كعائلة اتصال، أو كعائلة داعمة، أو كشخص داعم، أو كمراقب من العامة، أو وصي، أو قِيم، أو كوصي للأطفال الوافدين بدون ذويهم، أو كالحاضنين المعيّنين خصيصًا والذين يزورون الحضانة والمؤسسة.

توفر العضوية في جمعية محلية التأمين والنشرات الإخبارية والمشورة والفرص لتبادل المعرفة والخبرة. اقرأ المزيد على الموقع www.rfs.se



ISBN 978-91-983249-2-1

شكل وإنتاج الرسوم التصويرية: جرفولين الصور التوضيحية:

يوتّا فالكينجرين للرسوم التوضيحية

الطباعة: أوتا/ثمانية45، ستوكهولم 2018

المحتويات

4	القدوم بدون ذؤيك إلى السويد
4	الوصي
5	أن يكون لديك وصي
5	ماذا يفعل الوصي؟
6	يساعدك في طلب اللجوء
6	يكون مسؤولاً عن مسكنك
6	يدعمك في اتصالك مع الدوائر الحكومية
6	يكون مسؤولاً عن أمورك المالية
7	يكون مسؤولاً عن حياتك الدراسية
7	يضمن حصولك على الرعاية الصحية
8	يساعدك في التواصل مع والدك أو أقرانك الآخرين.
8	إن لم تكن راضياً عن الوصي المخصص لك
8	ماذا لا يفعل الوصي؟
9	ماذا تفعل السكرتيرة الاجتماعية؟
10	ماذا تفعل المدرسة؟
10	ماذا يفعل المسكن؟
10	إن كنت تعيش في بيت عائلي للرعاية والتربية
10	إن كنت تعيش في بيت للدعم
11	إن كنت تعيش في بيت تربية عائلية
12	أسئلة شائعة والإجابة عليها
12	كيف تعمل الأنشطة الترفيهية؟
12	هل يسعني أن اعمل خلال طلب اللجوء؟
13	إلى أين أذهب إذا شعرت بأنني في حالة ليست جيدة؟
13	ماذا يعني تقييم العمر؟
13	ماذا سيحدث عن حصولي على تصريح الإقامة؟
13	ماذا سيحدث عن حصولي على رفض لطلب اللجوء؟
13	ماذا يحدث عن إكمالي سن الـ 18 سنة؟
14	التعاون مع الوصي
14	عني
14	عند تواصلني مع الوصي أأغب في
15	قائمة مرجعية بالنسبة لي والوصي علي

الوصي

موظفو المسكن

المساعد القانوني العام

شخص الاتصال

السكرتير/السكرتيرة الاجتماعية

موظفو المدرسة



الوصي

القدوم بدون ذويك إلى السويد

عندما تأتي إلى السويد بدون أحد الوالدين ، ستحصل على وصي لمساعدتك في الأمور المختلفة التي كان والديك في الأحوال العادية يقومان بها. يحصل جميع الأطفال الوافدين بدون ذويهم على وصي. الوصي هو شخص بالغ سواء رجل كان أو امرأة، الذي يقوم طوعاً بتسجيل رغبته في أن يصبح وصياً. يحص الوصي على تعويض مالي بسيط حتى يقوم بمساعدتك. سيحرص الوصي المخصص لك على تقديم المساعدة التي تحتاجها والقيام بالأفضل لك. يحق لك أن تقول ما هو رأيك في الشخص الذي سيكون وصياً عليك. على سبيل المثال، إذا كنت تفضل وصية امرأة فلديك الحق في قول ذلك. سوف تحاول البلدية بعد ذلك تلبية هذه الرغبة. من المهم أن تشعر بالأمان مع الشخص الذي سيكون وصياً عليك.

الوصي هو ليس نفس الشيء مثل الأم أو الأب. أنت لا تسكن مع الوصي عليك. لا يقوم الوصي أيضاً بالإنفاق عليك. إنها مصلحة الهجرة والخدمات الاجتماعية هي التي تتأكد من حصولك على الطعام والملابس وأماكن العيش.

الوصي سوف يساعدك بأفضل طريقة ممكنة، وهو تماماً مثل أحد الوالدين، غير ملزم بالسرية. وهذا يعني

عندما يكون عمرك أقل من 18 عاماً، فأنت تعتبر طفلاً في السويد. إذا كنت قد أتيت إلى السويد بدون والديك أو أي شخص آخر يمكنه أن يعتني بك، فستتم تسميتك ضمن الأطفال الوافدين بدون ذويهم. يتمتع جميع الأفراد، الفتيات والفتيان بقيمة متساوية ولديك نفس الحقوق مثل جميع الأطفال الآخرين في السويد. يحق لك أن تكون آمناً وأن تحصل على الدعم الذي تحتاجه. عليك أيضاً واجبات، مثل اتباع القوانين السويدية.

لأن والديك ليسا هنا، يحق لك الحصول على مساعدة البالغين الآخرين. ولكن قد يكون من الصعب معرفة من الذي سيساعد في ماذا.

هنا يمكن لطالبي اللجوء القراءة حول ما يمكن أن يساعدك فيه الوصي، والسكرتير الاجتماعي، والممثل القانوني العام، وموظفو المدرسة، وموظفو المسكن. في نهاية هذا الكتاب، تركنا لك مساحة. هناك اقتراحات للأسئلة التي يمكنك أن تناقشها أنت ووصيك معاً لجعل توقعاتكما تجاه بعضكما البعض واضحة.

"لا يُسمح للبالغين بضرب الأطفال في السويد." (فتى 16 سنة)

"يجب أن ينصت البالغون إلى الطفل وأن يحق للشخص أن يقول رأيه." (فتى 16 سنة)

"يساعد الوصي في الاتصالات مع الدوائر الرسمية." (فتاة 17 سنة)



"الوصي هو دعم عندما تأتي إلى السويد ولا تعرف كيف يعمل المجتمع" (فتاة 17 سنة)

"إن الوصي يساعد على الشعور بالأمان."
(فتى 15 سنة)

"الوصي يساعد بحيث تعمل الأمور على ما يرام في المسكن، وفي المدرسة ويساعد في إدارة الأمور المالية."
(فتى 15 سنة)

البعض. يحق لك الحصول على مترجم عندما تقابل الوصي قبل تعلمك اللغة السويدية. إذا لم يسألك الوصي عن ذلك، فيمكنك أن تذكر بنفسك أنك تريد مترجماً عندما مقابلتكم. لديك دائماً الحق في السؤال أو لفت النظر إن كان هناك شيئاً لا تفهمه. غالباً يكون من الجيد التحدث عن الأشياء عدة مرات.

يتفاوت عادة كم مرة يمكن لقاء الوصي عليك. في البداية تتقابلان عدة مرات ثم بعد فترة تكون المراقبة مرة واحدة كل شهر. من المهم أن يكون لديك أرقام هواتف وعناوين بريد إلكتروني حتى تتمكن من التحدث عن الأشياء حتى عندما لا تلتقيا. على سبيل المثال، يمكنك التحدث إلى الوصي عليك إذا كان لديك أسئلة حول عملية اللجوء، إذا كان هناك شيء لا يعمل في المدرسة أو مكان السكن أو إذا لم تكن حالتك على ما يرام. لا يستطيع الوصي حل جميع المشاكل ولكنه سوف يتحقق من حصولك على المساعدة التي تحتاجها.

ماذا يفعل الوصي؟

سوف يساعدك الوصي عليك في مجموعة متنوعة من الأشياء. وفي المقام الأول في الأشياء التي لا يمكنك أن تقرر ها قبل بلوغك 18 سنة.

أن الوصي يحتاج أحياناً إلى التحدث عن أشياء تخصك مع سكرتيرك الاجتماعية أو الموظفين في مكان الإقامة بالطبع لن يخبر الوصي أي شخص بطريقة عشوائية، بل فقط إذا كان الوصي يعتقد أن ذلك يصب في مصلحتك.

يكون لديك وصي حتى:

- إتمام عمر 18 سنة
- حصولك على الإقامة
- حضور والديك إلى السويد
- مغادرتك السويد.

أن يكون لديك وصي

سوف يتم التواصل بينك وبين الوصي عليك حول عدة أمور. الوصي عليك هو دعم لك خلال إجراءات اللجوء، وفي اتصالاتك مع الدوائر الرسمية، وحول المسكن والمدرسة. لديك دائماً الحق في أن تقول كيف تريد للوصي عليك ويجب على الوصي أن يستمع إليك. ليس من المؤكد دوماً أن الوصي سيفعل كما تريد، وأحياناً سيضع الوصي حدوداً لك مثل أحد الوالدين. الوصي يقوم دائماً بعمل الأشياء التي تكون هي الأفضل بالنسبة لك. في البداية، من الصعب التحدث إلى الوصي عليك لأنكم ربما تتحدثان بلغات مختلفة ولا تعرفا بعضكما

الوصي عليك:

في سياق مسكنك، يجب على الوصي عليك أن يقوم معك ومع الخدمات الاجتماعية بوضع تخطيط مناسب لك، والموافقة على مكان السكن، والمشاركة في خطة التنفيذ، وزيارة السكن، والتقدم بطلب سكن جديد إذا لم يكن السكن الحالي يعمل.

عند الاتصال بمكان السكن، لا ينبغي على الوصي: أو أن يقرر القواعد الخاصة بمكان السكن، أو أن يقودك للأنشطة، أو أن يحل النزاعات المتعلقة بأماكن السكن، أو أن يفتح بريدك دون موافقتك.

يدعمك في اتصالك مع الدوائر الحكومية

الوصي عليك يأتي معك عندما تقابل السلطات. قد تكون هناك اجتماعات مع مصلحة الهجرة أو الخدمة الاجتماعية أو الشرطة. على سبيل المثال، لا تستطيع الشرطة استجوابك إذا لم يتم ذلك في حضور مساعدك القانوني العام. ليس عليك إخبار كل شيء للوصي عليك إذا كنت لا تريد ذلك. على سبيل المثال، إذا كنت ترغب في مقابلة سكرتيرك الاجتماعية بنفسك أو الذهاب إلى مكتب استقبال الشباب، فإنك لا تحتاج أن تسأل وصيك عن السماح بذلك.

عند الاتصال بالسلطات، يقوم وصيك ب: حضور الاجتماعات (لديك الحق في مقابلة السكرتير/السكرتيرة الاجتماعي بشكل فردي)، تقديم طلب للحصول على إجراءات مثل تعيين شخص الاتصال، والموافقة على السكن والحضور لدى الشرطة إذا كنت قد تعرضت لجريمة أو ارتكبت جريمة. عند الاتصال بالسلطات، لا يجب على الوصي: اتخاذ قرارات بشأن وضع إجراءات بدون موافقتك.

يكون مسؤولاً عن أمورك المالية

يقدم الوصي نيابة عنك طلباً للحصول على المال لك من مصلحة الهجرة والتأكد من حصولك على التعويض اليومي. سيكفي هذا المال لشراء الملابس ولممارسة الهوايات والمزيد. أخبر الوصي ليك إذا كان لديك أي احتياجات إضافية، مثل النظارات أو الحجاب، ويمكن للوصي التقدم بطلب للحصول على إعانات خاصة من مصلحة الهجرة السويدية.

إن وصيك سوف يتأكد من استخدام المال بشكل صحيح. من المهم أن تتحدث أنت ووصيك عن الأشياء التي يجب أن يغطيها المال. يحق لك أن تقول ما تريد أن تفعله بالمال وسوف يستمع إليك الوصي عليك، لكن أحياناً قد يقرر الوصي أن المال يجب أن يستخدم بطرق أخرى.

يساعدك في طلب اللجوء

تطلب اللجوء في مصلحة الهجرة السويدية وتلتقي بموظف مسؤول يحقق في قضيتك. الوصي هو دعم لك عندما تطلب اللجوء. إذا كانت لديك أسئلة حول كيفية سير عملية اللجوء أو كيف تسير الأمور مع طلبك، اسأل الوصي. تحصل أيضاً على مساعد قانوني عام حاصل على شهادة الحقوق وملماً بالقوانين السويدية. سوف يساعدك مساعدك القانوني العام في طلب اللجوء الخاص بك ويعمل من أجل بقائك في السويد. يُعَيَّن المساعد القانوني العام من قبل مصلحة الهجرة. الحصول على مساعد قانوني عام لا يكلفك شيئاً.

من المهم أن تخبر المساعد القانوني العام لماذا تريد البقاء في السويد. المساعد العام لديه شيء يسمى واجب الولاء لموكله. وهذا يعني أنه يقف في صفك. ليس من المؤكد أن يُسَمَح لك بالإقامة في السويد. لا يمكن سواء للوصي أو المساعد القانوني العام أن يقرر ما إذا كان بإمكانك البقاء أم لا، فمصلحة الهجرة هي التي تقرر ذلك. يذهب الوصي معك في جميع الاجتماعات بمصلحة الهجرة. يمكن للوصي أن يساعدك إذا كان هناك شيئاً لا تفهمه أو إذا كان لديك أسئلة حول ما يحدث أثناء عملية اللجوء. إذا كنت لا ترغب في البقاء في السويد، يمكنك أيضاً إخبار الوصي والمساعد القانوني العام.

أثناء عملية اللجوء، يجب أن يكون الوصي عبارة عن دعم لك، ويحضر الاجتماعات، ويجب على أسئلة اللجوء، ويخبرك عن كيفية سير الأمور، ويقوم بالاتصال بالمساعد القانوني العام، والموافقة على تقييم العمر.

خلال عملية اللجوء، لا يجب على وصيك: التأثير على القرارات أو المدة التي تستغرقها، وقيادتك من وإلى مصلحة الهجرة.

يكون مسؤولاً عن مسكنك

الوصي عليك يتحمل مسؤولية أن يكون لك مسكن حيث يمكنك فيه أن تشعر بالأمان. لك ولوصيك الحق في الموافقة على المسكن الذي تقترحه الخدمات الاجتماعية عليك. من المهم أن ترى أن المسكن يبدو جيداً. ليس من المؤكد أنه بإمكانك العيش في المكان الذي تريده بالضبط، ولكن سيضمن لك الوصي والسكرتيرة الاجتماعية حصولك على سكن يناسبك بقدر الإمكان.

"في البداية عندما لا تستطيع التحدث باللغة السويدية، من الصعب التحدث مع الوصي. يمكنك أن يكون معك مترجم لتستطيع الفهم والقدرة على التعبير عن رأيك للوصي." (فتاة 15 سنة)

"في البداية، ساعدني الوصي أكثر، لكنني الآن أعتني بالبطاقة المصرفية بنفسني." (فتى 17 سنة)

الوصي يمكنه الإجابة على أسئلتك إن كان الشخص لا يفهم عملية اللجوء." (فتى 16 سنة)

"الوصي يساعدك في الأشياء المختلفة. في بعض الأحيان قد يقرر الطفل، ولكن في بعض الأحيان يقرر الوصي. من المهم أن تتحدث إذا كان لديك رأي مخالف، فغالباً يمكن التوصل إلى اتفاق" (فتاة 17 سنة)

"في السويد ، لا يتكلف الذهاب إلى المدرسة شيئاً. إنها فرصة لتعلم الأشياء". (فتى 16 سنة)

"في بعض الأحيان ينشأ جدلاً مع الوصي إذا كان الوصي يريدني أن أذخر المال ولكنني أريد شيئاً آخر". (فتاة 17 سنة)

"في السويد ، يمكنك الذهاب إلى الطبيب مجاناً. الوصي يتأكد من حصولك على الرعاية المناسبة". (فتى 16 سنة)

بما أن الوصي هو الحاضن الرسمي بالنسبة لك فيجب عليه/عليها الموافقة على بعض الأشياء. حتى تستطيع الذهاب مع الصف إلى دروس السباحة أو لكي تتركب معهم في رحلات الصف يجب قيام الوصي بالتوقيع على موافقته.

في الاتصال بالمدرسة، ينبغي أن يقوم الوصي ب: متابعة محادثات التنمية، والتوقيع على الأوراق من المدرسة مثل التغيب، مدرسة السباحة، السفر مع الصف، التحدث معك حول كيفية سير التعليم في المدرسة، وعما إذا كنت تحصل على دعم كافٍ أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية والتحدث مع المسؤولين بالمسكن إذا كنت غائباً. عند الاتصال بالمدرسة، لا يجب على الوصي المساعدة في الواجبات المدرسية، واصطحابك بالسيارة إلى المدرسة، والتأكد من وصولك في الوقت المناسب للمدرسة.

يضمن حصولك على الرعاية الصحية
سوف يتأكد الوصي من حصولك على الرعاية الصحية والطبية التي تحتاجها. بعد وصولك إلى السويد ستقوم بالخضوع لبحث الحالة الصحية. بحث الحالة الصحية يعني أنك ستقابل طبيباً ليعرف ما تشعر به وإذا كنت بحاجة إلى بعض الأدوية أو إلى الذهاب إلى طبيب الأسنان أو إذا كنت مريضاً نفسياً وتحتاج إلى مقابلة طبيب نفسي. الحصول على الرعاية الصحية مجاني للأطفال في السويد. يقوم الوصي بالذهاب معك في الفحص الصحي.

بحق لك باصطحاب شخص ما عند ذهابك إلى الطبيب، إن أردت ذلك. غالباً ما يذهب الوصي معك بزيارة الطبيب الأولى، على سبيل المثال إلى طبيب الأسنان. عند ذهابك إلى هناك للمرة الثانية فيكون شخص الاتصال الخاص بك بالسكن أو شخص من البيت العائلي للتربية معك، إن أردت ذلك. تحدث مع الوصي الخاص بك ومع موظفي المسكن عما تريد عمله.

يقرر الوصي ما إذا كنت ستتولى بنفسك أو سيتولى الوصي إدارة حسابك بالبنك. غالباً ما يكون الوصي هو من يتولى إدارة حسابك خلال الفترة الأولى وبعد فترة يمكنك إدارة الحساب بنفسك. فأنت تصبح حينئذ مسؤولاً عن التأكد من أن المال سيكفي لما تحتاجه. من الجيد أن تتحدث عن مقدار المال الذي يمكنك الحصول عليه كمصروف للجيب. أنت تختار بنفسك ما تريد القيام به بمصروفك.

إذا كنت تعيش في بيت تربية عائلية، فإن بيت التربية العائلية هم الذين يمنحونك مصروف الجيب. فيقوم حينئذ بيت التربية العائلية مع الوصي بمناقشة أمورك المالية. لا يتحمل الوصي مسؤوليتك المالية. إن تعرضت على سبيل المثال لضياح بطاقة الحافلة لا يقوم الوصي بدفع ذلك لك. إذا كنت بحاجة إلى بطاقة حافلة جديدة، يمكن أن يساعدك الوصي على التقدم بطلب للحصول على معونة لشراء بطاقة جديدة، ولكن قد تضطر إلى دفع ثمن التكلفة بنفسك.

في الأمور المالية، يجب على الوصي: التقدم بطلب للحصول على تعويض يومي ومعونة خاصة، وتحديد كيفية استخدامك لأموالك، وتحديد ما إذا كنت تستحصل على البطاقة المصرفية بنفسك، والاستماع لرغباتك، وإخبارك عن قواعد دفع التعويضات. في الأمور المالية، لا ينبغي على الوصي: إقراضك المال، أو تحديد كيفية استخدام مصروف الجيب الخاص بك أو راتبك المكتسب من العمل.

يكون مسؤولاً عن حياتك الدراسية

الوصي عليك يتأكد من أن تبدأ في المدرسة. إذا كان هناك شيء لا تشعر معه بالرضا في المدرسة، يمكنك إخبار الوصي بذلك. سيحضر الوصي المحادثات التي تجرى في المدرسة. حيث بهذا المحادثات يتحدثون عن الأشياء التي تسير على نحو جيد والأشياء التي تحتاج فيها إلى المساعدة. قد يتضمن ذلك مثلاً أنك ترغب في الحصول على مساعدة في أداء الوظائف المدرسية أو الذهاب إلى المدرسة الصيفية.



100



"الوصي لم يكن جيدًا، لم يزورني، ولم يرد على الهاتف ولم يكن لديه وقت. فاضطرت للتبديل إلى وصي جديد." (فتى 17 سنة)

إن لم تكن راضيا عن الوصي المخصص لك إذا لم يفعل وصيك ما تتضمنه المهمة، على سبيل المثال، لا يجيب على الهاتف، ولا يحضر الاجتماعات أو يقول أنه ليس لديه وقت لمقابلتك، تحدث إلى شخص بالغ آخر تثق به. قد يكون ذلك الشخص هو المعلم أو الشخص المسؤول في السكن أو المنزل العائلي. حينئذ يكون من الجيد إذا كنت تتحدث إلى الوصي حتى تتمكن من التعبير عن كيف تريد أن تسير الأمور. إذا كان ذلك بدون جدوى، فيمكنك الحصول على مساعدة من شخص بالغ والاتصال بالمشراف في البلدية. كبير الأوصياء هو المسؤول عن الأوصياء وأنهم يقومون بالمهام الموكلة إليهم وسوف يحقق فيما إذا كان وصيك قد أخطأ في أداء مهمته. إن أخطأ وصيك في أداء مهمته فيحق لك الحصول على وصي جديد. إن قام الوصي بأداء مهامه بطريقة صحيحة فليس من المؤكد أن تحصل على وصي جديد.

ماذا لا يفعل الوصي؟

الوصي ليس من واجبه مساعدتك في أمور حياتك اليومية. الوصي ليس من واجبه مثلاً توصيلك بالسيارة، أو مساعدتك في الوظائف المدرسية أو إيقاظك صباحاً. يشكل الوصي دعماً لك ولكنه ليس عليه مساعدة أعضاء أسرته. لا يتعين على سبيل المثال على الوصي تقديم طلب اللجوء لذويك. وليس من مهمة الوصي أيضاً البحث عن ذويك.

عند الاتصال بالرعاية الصحية، يجب على الوصي عليك: متابعة الفحص الصحي، والتحدث إلى مكان إقامتك بحيث يتم حجز موعد الطبيب ومرافقتك إلى المستشفى. في الاتصال مع الرعاية الصحية، لا ينبغي على الوصي: أن يقرر الرعاية التي يجب أن تحصل عليها، أو الذهاب معك إلى زيارة الطبيب بالإضافة إلى أول فحص صحي.

يساعدك في التواصل مع والديك أو أقربائك الآخرين. إذا كنت تعرف مكان والديك أو أقاربك، وتريد أن تكون على اتصال معهم، فتحدث إلى وصيك ومع موظفي سكنك أو المنزل العائلي للتربية. إذا كنت لا تعرف مكان عائلتك، فستحاول السلطات السويدية العثور على عائلتك حتى تتمكن من الاتصال بهم، ولكن ليس من المؤكد السماح لهم بالقدوم إلى السويد. إذا كنت تريد البحث عنهم، فيمكن أن يساعد الصليب الأحمر أحياناً في ذلك. للحصول على مساعدة من الصليب الأحمر، يجب على وصيك أن يجتمع معهم. يقوم الوصي بالذهاب معك للاجتماع معهم. إذا كنت ترغب في الحصول على مترجم للاجتماع، أخبر الوصي بذلك. أنت الذي تقرر بنفسك ما إذا كنت تريد البحث عن عائلتك. لا يستطيع الوصي عليك أن يقرر أن يبحث الصليب الأحمر عن أقربائك، ولكنه يدعمك في الاتصال بالصليب الأحمر.

عند البحث عن أقاربك، يجب أن يقوم الوصي: بتولي مهمة التواصل مع الصليب الأحمر عند البحث عن الأقارب. عند البحث عن أقاربك، لا يجب على الوصي: البحث عن أقاربك بنفسه، أو طلب اللجوء لأقاربك.

إن لم يساعد الوصي في ذلك، مَنْ سيقوم بذلك إذن؟

المهمة	من الذي ينبغي أن يساعد؟
التوصيل بالسيارة إلى مصلحة الهجرة	موظفو المسكن
التوصيل بالسيارة إلى الأنشطة الترفيهية	موظفو المسكن، ومسؤوليتك الخاصة
المساعدة في عمل الوظائف الدراسية	موظفو المسكن، المنظمات التطوعية، والمدرسة
الذهاب معك إلى الطبيب (بما في ذلك الفحص الصحي والزيارة الأولى عند الطبيب)	موظفو المسكن، شخص الاتصال من الخدمات الاجتماعية
إيقاظك صباحاً	موظفو المسكن
البحث عن ذورك	مصلحة الهجرة، الخدمات الاجتماعية، والصليب الأحمر
البحث عن عمل إضافي/عمل صيفي	المنظمات التطوعية، الأصدقاء، ومسؤوليتك الخاصة
إيجاد أنشطة ترفيهية لأوقات الفراغ	موظفو المسكن، شخص الاتصال وفقاً لقانون الخدمات الاجتماعية، المنظمات التطوعية

*يقصد بالمسكن بيت عائلي للرعاية والتربية، أو بيت تربية عائلية أو مسكن مدعوم.

ماذا تفعل السكرتيرة الاجتماعية؟

من حقك:

- الحصول على المساعدة والدعم الذي تحتاجه حتى تشعر بأنك بحالة جيدة قدر الإمكان.
- الحصول على المعلومات عن الأشياء التي تمسك الحصول على فرصة لطرح أسئلتك.
- أن يُنصت إليك
- تقديم موافقتك على الجهود الذي تقترحها سكرتيرة الخدمات الاجتماعية، مثل المسكن أو الحصول على شخص اتصال من خلال الخدمات الاجتماعية.
- أن تلقتي منفرداً بالسكرتيرة الاجتماعية.

الخدمات الاجتماعية هي المسؤولة عن القيام، معك ومع وصيك بمعرفة ما هي احتياجاتك. قد يتضمن ذلك التعليم، الرعاية الصحية والطبية أو إيجاد مسكن يناسبك. في الخدمات الاجتماعية يعمل السكرتير/السكرتيرة الاجتماعية المسؤولة عنك. سوف تلقتي مع سكرتيرتك الاجتماعية في وقت ما من الشهر للتحديث عن كيف تسير أمورك وإن كنت قد حصلت على المساعدة التي تحتاجها. غالباً ما يراففك الوصي، ولكن لدين أيضاً الحق في مقابلة السكرتيرة الاجتماعية بنفسك إن شئت ذلك. سوف تنصت السكرتيرة الاجتماعية إلى ما لديك لتقول له وما ترغب به. وهذا لا يعني أنك سوف تحصل دائماً على ما تريد. يجب على السكرتيرة الاجتماعية أن تفكر في ما هو الأفضل بالنسبة لك وتقرر بناء على ذلك. لا يجب على السكرتيرة الاجتماعية أن تقرر ما

"إذا كان من الصعب الحصول على أصدقاء سويدين، يمكن أن يكون شخص الاتصال شيئاً رائعاً. حينئذ يمكنك التدرب على اللغة السويدية." (قناة 17 سنة)

إذا كان ستيتم نفلك أو أنك تحتاج إلى رعاية خاصة إذا لم توافق أنت ووصيك على ذلك. لكن إذا شعرت بأنك بحالة سيئة وأنك تتعرض لخطر على نفسك أو لغيرك، فقد تقرر السكرتيرة الاجتماعية بآرادتك أو ضد إرادتك، أنك بحاجة إلى الرعاية أو البقاء في مسكن خاص حيث يمكنك هناك الحصول على مزيد من الدعم.

الحصول على شخص اتصال من خلال الخدمات الاجتماعية.

إذا كنت تشعر بالوحدة وتحتاج إلى دعم في حياتك اليومية، يمكنك التقدم بطلب لدى الخدمات الاجتماعية للحصول على شخص اتصال بموجب قانون الخدمات الاجتماعية، SoL. شخص الاتصال هو الشخص العادي الذي يلتقي بك في وقت فراغه. تتقابل مع شخص الاتصال بضع ساعات في الأسبوع. ما تقوم به مع شخص الاتصال يعتمد على احتياجاتك. يمكن على سبيل المثال أن تذهب إلى السينما، أو لاحتساء القهوة أو تقوما بأداء الوظائف المدرسية سوياً. شخص الاتصال لا يكون معك في المدرسة. لدى شخص الاتصال واجب الالتزام بكتمان السر ولا يسمح له بإخبار الآخرين بما تتحدثان عنه. إذا كنت تريد الحصول على شخص اتصال، يمكنك التحدث إلى وصيك الذي سيساعدك في الطلب الذي يتم تقديمه إلى الخدمات الاجتماعية.

ماذا يفعل المسكن؟

من حقك:

- العيش في بيئة آمنة وأمنة.
- معرفة القواعد والأنظمة السارية حيث تسكن.
- تستطيع التحدث مع الموظفين عندما تحتاج إلى ذلك.
- تحتفظ بمتعلقاتك الشخصية بسلام.

هناك أنواع مختلفة من المسكن للأطفال الوافدين بدون ذويهم. قد يكون مكاناً للإقامة حيث يوجد شباب آخرون (HVB بيت عائلي للرعاية والتربية/الملاجئ) أو يمكنك العيش مع عائلة (بيت تربية عائلية).

إن كنت تعيش في بيت عائلي للرعاية والتربية

في البيت العائلي للرعاية والتربية تسكن مع الآخرين من الأطفال الوافدين بدون ذويهم ويوجد هناك موظفون على مدار الساعة. في المسكن يمكنك على سبيل المثال الحصول على المساعدة في الوظائف المدرسية، وفي إيجاد أنشطة ترفيهية لأوقات الفراغ وتدريب على إنجاز أمورك بنفسك. يمكن للموظفين أيضاً مساعدتك في تذكيرك بأوقات الزيارات الطبية ومرافقتك للطبيب. موظفو المسكن سوف يساعدونك في بعض الأشياء ويعدونك لتقوم بأداء أمور حياتك في سكنك الخاص عندما تصبح أكبر سناً.

موظفو السكن لديهم واجب كتمان السر ولا يسمح لهم بإخبار الآخرين بمعلومات عنك. في المسكن تحصل على شخص اتصال. تقوم أنت مع شخص الاتصال والوصي بوضع خطة تنفيذية لك. في الخطة التنفيذية تكتبون ما هو الدعم الذي تحتاجه ومن الذي سيساعدك في ذلك. من حقك المشاركة في صياغة الخطة التنفيذية. ومن حقك أيضاً معرفة ما تنص عليه.

أشياء مهمة يجب تضمينها في خطة التنفيذ: ما هي الأشياء التي ستغطيها النقود ومن سيساعدك في الشراء، وما هو الدعم الذي تحتاجه في مدرستك، متى تستطيع التحدث مع وصيك ومواعيد المقابلة، وما تريد أن تفعل في أوقات فراغك.

إن كنت تعيش في بيت للدعم

في المسكن المدعوم/الملاجئ تعيش مع الشباب الآخرين، وغالباً ما تقومون بطهي الطعام والغسيل بنفسكم. تتحمل مسؤولية كبيرة بنفسك لعمل الواجبات المدرسية وللذهاب إلى المدرسة في الوقت المحدد. في المسكن المدعوم حصل على شخص اتصال ولكن سوف لا يوجد هناك موظفون على مدار الساعة. بالطبع، يمكنك التحدث إلى الموظفين إذا كنت بحاجة للمساعدة في أي شيء. قبل الانتقال إلى المسكن المدعوم، من المهم أن تتحدث إلى وصيك والسكرتيرة الاجتماعية حول مدى قدرتك على التعامل مع أمور حياتك بنفسك.



ماذا تفعل المدرسة؟

من حقك:

- الذهاب إلى المدرسة، بالمرحلة الأساسية والثانوية.
- الحصول على الدعم الذي تحتاجه في العمل المدرسي.

يوجد في المدرسة العديد من البالغين مثل المعلمين، ومدير المدرسة والمرشدة الاجتماعية وممرضة المدرسة. يعمل الموظفون سويلاً للحصول على أفضل دراسة ممكنة. سوف يقرر معلمك ومع وصيك ما هو الأفضل بالنسبة لك في تعليمك.

المدرسة مجانية في السويد. يحق لك الذهاب إلى المدرسة خلال فترة طلبك اللجوء. للبدء في المدرسة الثانوية، يجب أن يكون عمرك أقل من 18 عاماً قبل البدء في فصل دراسي بالمدرسة الثانوية. في المدرسة يمكنك تعلم اللغة السويدية، ودراسة مواد مختلفة، والحصول على تعليم اللغة الأم ومقابلة الأصدقاء والزملاء. عندما تكون طالباً للجوء، لا تلزم بالذهاب إلى المدرسة. هذا يعني أنك لن تضطر إلى الذهاب إلى المدرسة قبل أن تحصل على تصريح الإقامة. لكن ما تتعلمه في المدرسة سوف يفيدك طوال حياتك. تعد المدرسة أيضاً مكاناً يمكنك أن تكون فيه مع الأصدقاء وتلتقي بالكبار الذين يمكن أن يكونوا سنداً لك. إذا كنت لا تنسجم في المدرسة، فمن المهم أن تخبر لوصي عليك وشخص الاتصال المسؤول عنك في مكان السكن. حيث يمكنكم التحدث حول ما تحتاجه حتى يتحسن الوضع.

"في المدرسة تتعلم السويدية. اللغة هي المفتاح للمجتمع السويدي." "عندما نلتقي بشأن تصريح الإقامة، من الصعب الذهاب إلى المدرسة، ولكن من المهم مقابلة الأصدقاء والتحدث مع البالغين الموجودين هناك." (فتى 16 سنة)

"الوصي يريدني أن أدرس ولكنني أريد العمل وكسب المال" (فتاة 17 سنة)



إن كنت تعيش في بيت تربية عائلية
بيت التربية العائلية يعني العيش مع عائلة عادية. يمكن
أن تتكون العائلة من شخص بالغ أو عائلة بها كل من
البالغين والأطفال. قد يكون من الأشخاص الذين تعرفهم
أو من لم تقابلهم من قبل.
يجب أن يضمن منزل التربية العائلية لك الشعور
بالأمان. يساعدونك في المدرسة، ويرافقونك إلى لطبيب
ويقومون بتوصيلك للمقابلات مع مصلحة الهجرة. منزل
التربية العائلية يجب أن يصغي إليك ويضمن أن تكون
بحالة جيدة. لا يلزم بيت التربية العائلية بواجب السرية،
وأحياناً ما يحتاج منزل التربية العائلية إلى التحدث إلى
الوصي أو مع السكرتيرة الاجتماعية حول وضعك.
من الجيد أن تلتقي أنت وبيت التربية العائلية والوصي
عليك أحياناً لتتحدث عن كيف تسير أمورك وكيف تعمل
الأشياء المختلفة، مثل مصروف الجيب. إن لم تكن تشعر
بأنك بحالة جيدة في منزل التربية العائلية، أخبر الوصي
عليك أو سكرتيرتك الاجتماعية.

أسئلة شائعة والإجابة عليها

كيف تعمل الأنشطة الترفيهية؟

للشعور بالرضا، من المهم أن يكون لديك شيء تستمتع به في وقت فراغك. في البيت العائلي للرعاية والتربية توجد أنشطة جماعية. تحدث مع الموظفين إذا كان هناك أي شيء آخر تريد القيام به في مكان إقامتك. يمكنك الحصول على المساعدة من موظفي المسكن للعثور على النشاط الذي تهتم به. إذا كنت تعيش في منزل تربية عائلية، ستساعدك العائلة في العثور على الأنشطة في المكان الذي تعيش فيه. في العديد من الأماكن هناك جمعيات تقدم أنشطة مختلفة. قد تكون هناك جمعيات رياضية أو جمعيات خاصة للأطفال الوافدين بدون ذويهم. إذا كان النشاط يكلف مالاً، فعليك التحدث إلى وصيك. بعض الأشياء يجب أن تتم الموافقة عليها من قبل الوصي عليك من أجل القيام بها. ستحصل حينئذ على موزقة ليوقع الوصي عليها، ويطلق على ذلك الموافقة. تحتاج إلى موافقة من رجلك الطبيب، على سبيل المثال، الذهاب إلى مدرسة للسباحة، أو ممارسة فنون الدفاع عن النفس، أو الذهاب إلى مخيم مع إقامة ليلية. إذا كنت ترغب في الذهاب لزيارة شخص يعيش بعيداً وكنت ترغب في البقاء هناك، يجب الحصول على موافقة من الوصي عليك. ليس من المؤكد أن يوافق الوصي عليك. لذلك تحدث دائماً أولاً مع الوصي عليك قبل ذهابك/سفر.

هل يسعني أن اعمل خلال طلب اللجوء؟

لكي يحق لك العمل أثناء كونك طالب لجوء، يجب أن تكون قد حصلت على قرار بالتنازل عن واجب الحصول على تصريح عمل، AT-UND. إذا كان عمرك أقل من 16 عاماً، فلا تحتاج إلى AT-UND للتدريب، أو القيام بمهام وظيفية أسهل أو مهام تأتي بصفة فردية. لا تحتاج مصلحة الهجرة إلى الموافقة على التوظيف، ولكن إذا كان عمرك أقل من 16 عاماً، فيجب أن يوافق الوصي على عملك. إذا كنت تريد عملاً إضافياً أو وظيفة صيفية، فتحدث مع وصيك حتى يمكنكما التحدث سوياً عن أي مدى يمكنك العمل. يوجد لدى مصلحة الهجرة قواعد بشأن مقدار المال الذي يمكن أن تكسبه بينما تحصل على تعويض يومي. من المهم أن تتحدث إلى وصيك عن مقدار المال الذي يمكن أن تكسبه في نفس الوقت الذي تحصل فيه على تعويض يومي. قد تؤثر كل من الرواتب والأجور الأخرى على الحق في الحصول على دعم مالي من مجلس الهجرة السويدي. المال الذي تكسبه من العمل الإضافي تستطيع التحكم في إنفاقه بنفسك.



إلى أين أذهب إذا شعرت بأنني في حالة ليست جيدة؟

إذا كنت بحالة نفسية سيئة من المهم أن تتحدث مع أحد البالغين. قد يكون الوصي أو شخص آخر بالغ بالمسكن تستطيع الثقة به/بها. يمكن للوصي أن يساعدك للتواصل مع عالم نفساني. كما يمكنك أيضا الذهاب لصحة الطالب بالمدرسة. لا تحتاج لأخذ إذن أو أن تحكي عن ذلك مع أحد إن لم ترغب في ذلك.

إذا كنت تشعر بأنك بحالة سيئة وتريد التحدث مع شخص ما، فاتصل بالخط الساخن للدعم لدى إنقاذ الطفل. رقم الهاتف: 0200 77 88 20. يمكنك التحدث مع شخص باللغة السويدية، أو العربية، أو اللغة الداررية، أو اللغة البشتونية، أو اللغة التغرينية.

ماذا يعني تقييم العمر؟

إذا لم تتمكن من إثبات عمرك، تقدم لك مصلحة الهجرة تقييماً للعمر الطبي. ويعني ذلك أنهم يفحصون كم تبلغ من العمر. تستطيع بنفسك اختيار ما إذا كنت تريد الخضوع لتقييم العمر. من المهم أن تتحدث أنت ووصيك عن ماذا يعني ذلك. يتطلب موافقتك أنت ووصيك حتى يتم إجراء تقييم العمر. إن اخترت إجراء التقييم العمري سيقوم وصيك بموافقتك عند الفحص.

ماذا سيحدث عن حصولي على تصريح الإقامة؟

إذا حصلت على تصريح الإقامة ستحصل بدلا عن الوصي على حاضن معين خصيصا. إذا لم يكن هناك وقت طويل حتى تصل إلى سن 18، فقد يكون من الممكن احتفاظك بالوصي. الوصي المعين خصيصا لديه نفس المهام تقريبا كالوصي. يجب أن يضمن الوصي المعين خصيصا بنفس الطريقة التي يتعامل بها الوصي، حصولك على المساعدة التي تحتاجها. لدى الحاضن الحق والواجب في اتخاذ القرار بشأن الأمور المتعلقة بك. تكون لك نفس الحقوق مثل عندما كان لك وصي.

ماذا سيحدث عند حصولي على رفض لطلب اللجوء؟

إذا وجدت مصلحة الهجرة أنه ليس لديك أسباب كافية للبقاء في السويد، فسيتم رفض طلبك للحصول على اللجوء. أنت والوصي عليك ستدعون إلى مقابلة في مصلحة الهجرة حيث سيشرحون القرار وستتمكن من طرح الأسئلة.

عند الرفض توجد لديك إكمانيتان:

- إما قبول القرار. ويسمى ذلك الإعلان بقبول القرار. لا يمكنك الرجوع في رأيك فيما بعد.
- وإما أن تطعن في القرار. ويعني ذلك أنك تريد أن تغير المحكمة قرار مصلحة الهجرة. يقوم وصيك ومساعدك القانوني العام بمساعدتك لتقديم الطعن.

ماذا يحدث عن إكمالي سن ال 18 سنة؟

وفقا للقانون السويدي تعتبر قد بلغت سن الرشد، عندما تصل إلى سن ال 18 عاما. وهذا يعني أنك لم تحسب كطفل بعد ذلك وأن هناك قواعد أخرى للبالغين عند طلب اللجوء. عندما تصل إلى سن 18 عاما، لم يعد لديك الوصي ويتوجب عليك الاتصال بمصلحة الهجرة بنفسك، وتكون مسؤولاً عن أمورك المالية بنفسك وتدير مسكن لك. هناك الكثير للتفكير فيه ومن المهم أن تستعد قدر ما تستطيع.

بعض الأشياء التي يمكنك أن تفعلها:

- تحدث مع الوصي عليك حتى تعرف ما هي الأشياء التي ستتغير عندما تصل إلى سن ال 18 عاما.
- إن كنت ترغب في استمرار دعمك تحدث مع الوصي لتقديم طلب للحصول على شخص اتصال من الخدمات الاجتماعية شخص الاتصال هو الشخص الذي يستطيع تقديم الدعم لك في الحياة اليومية. قد يكون الوصي عليك هو الذي سيصبح شخص الاتصال بالنسبة لك، أو أحد البالغين الآخرين الذين تعرفهم أو أحد الأشخاص الذين تقترحهم عليك الخدمات الاجتماعية.

"هناك جمعيات للأشخاص الوافدين بدون ذويهم التي يوجد لديها أنشطة جماعية مختلفة." (فتى 17 سنة)

"لقد تحدثنا عن العمل الإضافي، والوصي يريدني أن أدرس ولكنني أريد العمل وكسب المال" (فتاة 17 سنة)

التعاون مع الوصي

هناك العديد من المسائل التي تتعاون حولها أنت ووصيك معاً. هنا يمكنك أنت والوصي معا مراجعة كيف ستعملان معا في الأمور التي تهتمك.

عني:

أشياء أحب أن أفعلها

هذا يجعلني سعيداً

هذا يجعلني غاضباً

هذا مهم بالنسبة لي



عند تواصلني مع الوصي أرغب في:

أود أن أتواصل عبر: ☐ الهاتف ☐ البريد الإلكتروني ☐ الرسائل القصيرة

أريد أن أتحدث مع الوصي علي كل فترة:

☐ كل ثان يوم ☐ مرة في الأسبوع ☐ مرة كل أسبوعين ☐ مرة في كل شهر

عندما نلتقي أريد أن نتقابل:

☐ بالداخل ☐ بالخارج/بالهواء الطلق ☐ في المسكن ☐ في مكان آخر

عندما نلتقي أريد وجود مترجم فوري: ☐ نعم ☐ لا

أريد أن تكون مدة المقابلة مع الوصي هكذا:

☐ 20 دقيقة ☐ 40 دقيقة ☐ 1 ساعة، أو أطول. (أريد الحصول على فاصل استراحة بعد حوالي ____ دقيقة)

عند حصولي على معلومات أريد ان يتم ذلك بطريقة ☐ شفوية ☐ كتابية ☐ بالطريقتين

إن لم أفهم فأريد توضيح ذلك عن طريق: _____

عندما يكون لدينا لقاء أريد: ☐ طرح الأسئلة ☐ خلال اللقاء ☐ طرح جميع الأسئلة في النهاية

بعد اللقاء أريد أن نلخص بهذه ما تناولناه بهذه الطريقة:

التواصل بلغة الجسد والعينين: هل من المقبول التعانق؟ ☐ نعم ☐ لا

هل أريد التواصل بالعينين؟ ☐ نعم ☐ لا

أنا لا أتحدث مع الوصي علي عن: _____

الوصي علي يمكنه دعمي من خلال: _____



قائمة مرجعية بالنسبة لي والوصي علي

هنا يمكنك وضع علامة على المواضيع التي تريد التحدث مع الوصي عليك عنها. من الجيد التحدث عن الأهداف التي لديك، وما يجب فعله، ومَن سيساعدك في الوصول إلى هذه الأهداف.



مثال:
بطاقة البنك
الادخار
مصرف الجيب

☐ الأمور المالية

مثال:
الهوايات/الاهتمامات
الأنشطة
زيارة الأصدقاء

☐ أوقات الفراغ/
الأنشطة الترفيهية

مثال:
تصريح العمل
قواعد مصلحة الهجرة
العمل والدراسة في نفس الوقت

☐ التدريب/العمل الصيفي/العمل الإضافي

مثال:
السكن مستقلاً/بنفسك
شخص الاتصال
الإعدادات

☐ الأشياء المهم معرفتها/
عملها قبل بلوغ سن الـ 18

مثال:
اتصل بالصليب الأحمر

☐ البحث عن ذورك

☐ غير ذلك

ملاحظات:





نه يوجد العديد من البايعين حولك إن كنت من الأطفال الوافدين بدون ذويهم وقد يصعب معرفة من سيفعل الأمور المختلفة. في حقوقي تجد – في ماذا يمكن للوصي أن يساعدني يمكنك أن تقرأ عن المساعدة التي يمكن أن تحصل عليها كطالب اللجوء من الوصي. هناك أيضا معلومات حول ما تفعله السكرتيرة الاجتماعية والموظفون في المسكن والمدرسة. الجزء الأخير من الكتاب مخصص لك لتملاه سويا مع الوصي. هذه الأسئلة يمكن أن تساعدك على خلق الوضوح والأساس الآمن لعلاقتكما.

أصدر الاتحاد الوطني للعاملين بالعمل الاجتماعي التطوعي، RFS، هذا الكتيب بالتعاون مع الشباب الذين لديهم تجربتهم الخاصة في القدوم إلى السويد كأطفال بدون ذويهم.